



Rekisteröity malli

HUBER 360® EVOLUTION – KÄYTTÖOPAS

**Lue koko opas huolellisesti läpi
ennen laitteen käyttöä.**

**Säilytä tämä opas ja erilliset asennusohjeet
myöhempää tarvetta varten**

© LPG Systems 2024. LPG ja HUBER ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä.
Oppaan tai edes sen osien monistaminen on ankarasti kiellettyä.

GU1306 - FI
Viittaus A1 01/2024



Onneksi olkoon hankkimastasi HUBER 360® EVOLUTION -laitteesta.

Tämä laite on syntynyt monivuotisen tutkimuksen tuloksena, ja siinä uusin tekniikka yhdistyy LPG:n ammattitaitoon. Hyödyt kokonaisvaltaisesti teknisestä huippulaadusta ja luotettavuudesta, jotka ovat tehneet LPG Systems -yhtiöstä alansa johtajan.

Jotta asiakastyytyväisyys voitaisiin taata jatkossakin, laitteeseen on integroitu ohjelmisto, joka on yhteydessä LPG:n tätä tarkoitusta varten varattuun palvelimeen. Tämän ohjelmiston kautta kerätyt tiedot auttavat LPG-yhtiötä parantamaan tuki- ja huoltopalvelujaan. Tässä käyttöoppaassa on kuvattu, kuinka laitetta käytetään, ja lisäksi siinä annetaan ohjeita säännölliseen kunnossapitoon ja turvallisuuteen liittyen. Laitetta saavat käyttää vain ammattilaiset, jotka ovat käyneet LPG Systems -yhtiön tai toisen valtuutetun jakelijan (Ranskan ulkopuolella) tarjoaman valmistajan koulutuksen. Jos sinulla on kysyttävää laitteen käyttöön tai kunnossapitoon liittyen, ota yhteyttä LPG:n asiakaspalveluun.

VAROITUS

Jotta LPG Systems voisi vastata paremmin asiakkaiden toiveisiin ja odotuksiin, se pyrkii jatkuvasti parantamaan tuotteidensa mallia ja laatua. Tämän vuoksi laitteesi saattaa jonkin verran poiketa tässä oppaassa kuvatusta mallista.

→ PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- > Yksi **HUBER 360® EVOLUTION**
- > Yksi suojakaidesarja
- > Yksi asennonmuuntoteline
- > Yksi nivelletty tuoli
- > Kaksi pehmustetta
- > Yksi sydämensykemonitori
- > Yksi tabletti
- > Yksi virtajohto
- > Yksi pikaopas tuotteen pakkauksesta purkamiseen
ja asennukseen
- > Yksi POS-näyttö

→ SISÄLTÖ

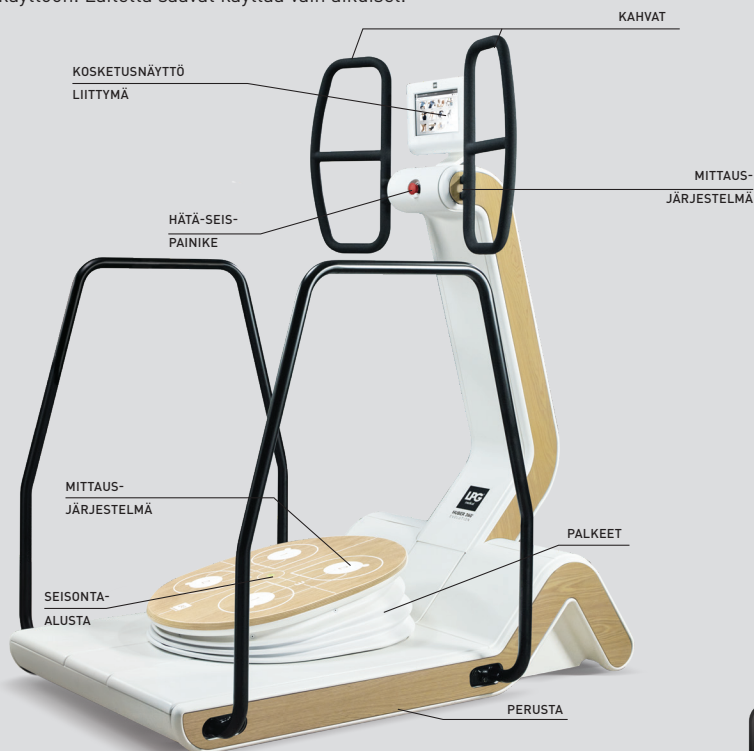
1.	LAITTEEN KUVAUS	6
1.1	Käyttötarkoitus	6
1.2	Esitys	7
2.	OHJAUSLAITTEIDEN JA LISÄVARUSTEIDEN KUVAUS	8
2.1	Ohjausnäyttö	8
2.2	Kahvat	9
2.3	Alusta	9
2.4	Pehmusteet	10
2.5	Nivelletty tuoli (Hu-istuin)	13
2.6	Sydämensykemonitori	16
2.7	Tabletti	17
2.8	Suojakaiteet	18
2.9	Asennonmuuntoteline	19
3.	TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA	21
3.1	Asennus	21
3.2	Varoitus	23
3.3	Varotoimenpiteet	24
3.4	Vasta-aiheet	25
3.5	Sähkömagneettinen yhteensopivuus	26
4.	KUNNOSSAPITO	26
4.1	Laitteen puhdistus	28
4.2	Tyypikilpi	28
4.3	Virtajohto	29
5.	VIANETSINTÄ	29
6.	TEKNISET TIEDOT	31
7.	TAKUU	33
8.	LIITE: SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS	37

→ LAITTEEN KUVAAUS

HUBER 360® EVOLUTION on tarkoitettu terapeuttiseen hoitoon. Sitä voidaan käyttää seuraaviin tarkoituksiin:

1. Lihasten vahvistamiseen
2. Nivelten liikkuvuuden parantamiseen
3. Liikalihavuuden lisähoitokäsittelyyn

Tämä laite on tarkoitettu erikoislääkäreiden ja fysioterapeuttien käyttöön sairaaloissa ja kuntoutusklinikoilla. Laite on itsenäinen laite, jota ei voida yhdistää muihin koneisiin. Sitä saavat käyttää vain LPG Systems -yhtiön erikoiskoulutuksen saaneet ammattilaiset. Laite ei ole tarkoitettu kotikäyttöön. Laitetta saavat käyttää vain aikuiset.



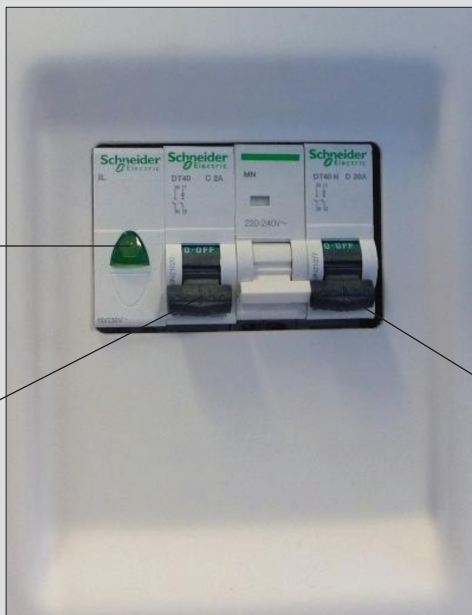
VAROITUS

Yksikkö toimii vain, jos virtajohto on liitetty pistorasiaan ja virta on kytketty päälle virtakytkimellä.

→ LAITTEEN KUVAUS

MERKKIVALO
VIRTA PÄÄLLÄ

VIRRANKATKAISIN
VIRTAKYTKIN 1 KYTKE
PÄÄLLE ENSIMMÄISEKSI



VIRRANKATKAISIN
VIRTAKYTKIN 2 KYTKE
PÄÄLLE SEURAAVAKSI

→ OHJAUSNÄYTTÖ



USB-LIITÄNTÄ



KOSKETUSNÄYTTÖ

MERKKIVALO

→ KAHVAT

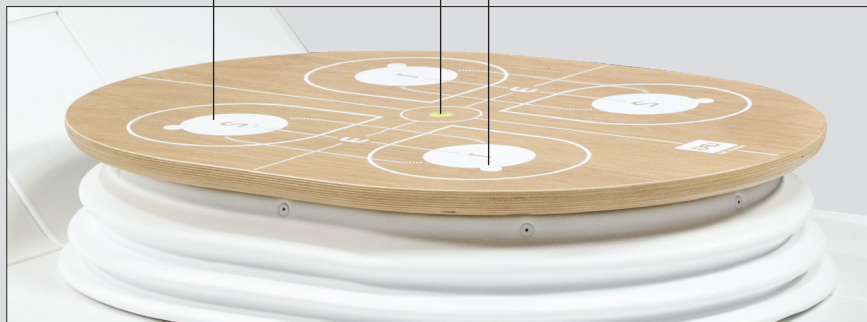


→ SEISONTA-ALUSTA

PAIKAN
ILMAISIMET

ALUSTATASO

LISÄVARUSTEIDEN ASETUSAUKOT

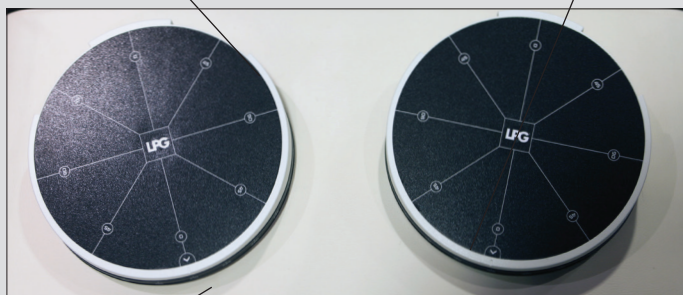
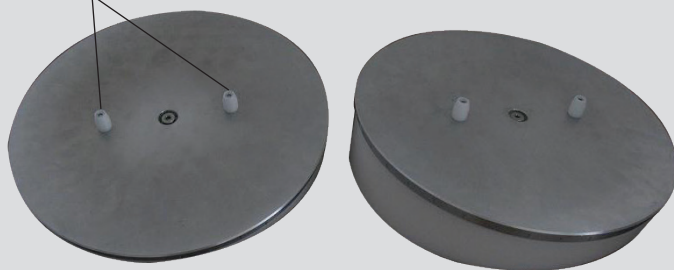


→ PEHMUSTEET

HUBER 360® EVOLUTION -laitteen mukana toimitetaan kaksi pehmustetta, jotka voidaan kiinnittää seisonta-alustaan.

Yleiskatsaus

JALAN ASENNON ILMAISIN

SUUNNAN ILMAISIN LIIKU-
TETTAVALLA YLÄPUOLELLAPEHMUSTEEN KÄÄNTÖKUL-
MAN ILMAISIN**Alapuoli**ASETUS-
TAPIT

→ PEHMUSTEET (JATKUU)

PEHMUSTEIDEN ASETTAMINEN:

Pehmusteet voidaan asettaa seisonta-alustan asetusaukkoihin.



Asettaaksesi pehmusteet seisonta-alustaan pehmusteiden asetustapit on laitettava sopiviin asetusaukkoihin.

⚠ VAROITUS

Tässä osiossa kuvatut toimenpiteet saa suorittaa vain laitteen virran ollessa sammutettuna.

→ PEHMUSTEET (JATKUU)

JALKOJEN SUUNTAUS SEISONTA-ALUSTALLA:

Jalkojen suuntaus voi olla alueella 0 – 90° suhteessa pehmusteen kallistumaan. Tätä varten aseta jalat haluttuun kulmaan.

JALKOJEN
SUUNTA

**PEHMUSTEIDEN SUUNTAUS:**

Pehmusteiden suuntaa suhteessa seisonta-alustaan voidaan muuttaa 15°:een askelmissa. Pehmusteiden säätämiseksi lukitusrengas on vapautettava painamalla sitä alaspäin (kuva 1), jonka jälkeen pehmusteiden yläosaa on käännettävä niin, että ilmaisin osoittaa oikean kallistusasteen (kuva 2).



> KUVA 1



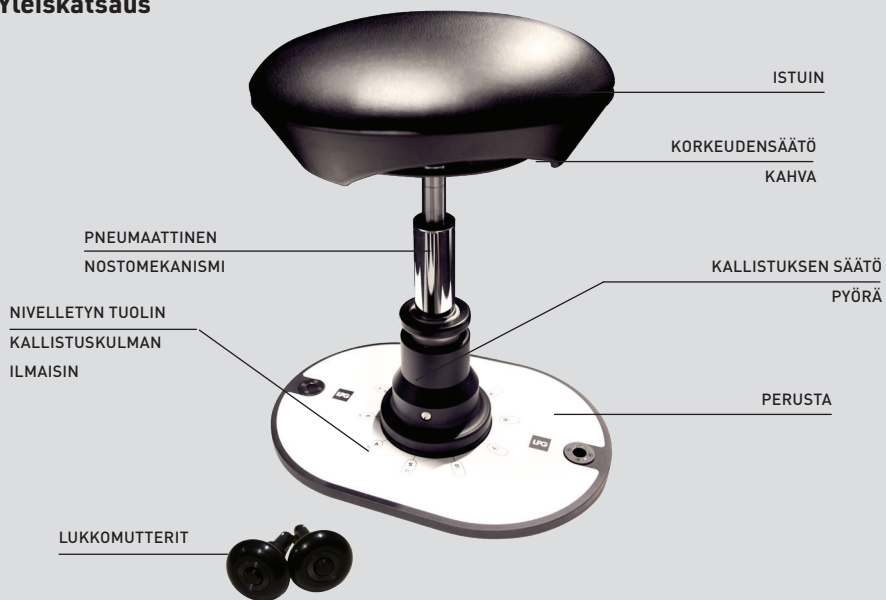
> KUVA 2

SUUNNAN ILMAISIN
LIIKUTETTAVASSA YLÄOSASSA

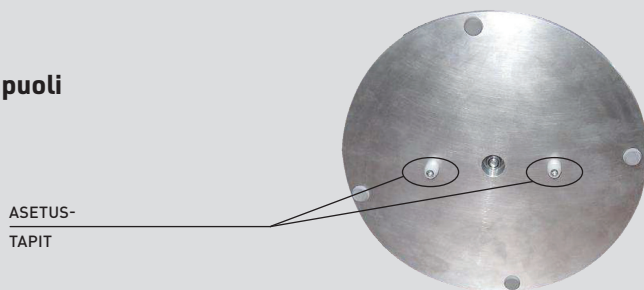
→ NIVELLETTY TUOLI

HUBER 360® EVOLUTION -laitteen mukana toimitetaan nivelletty tuoli, joka voidaan kiinnittää seisona-alustaan

Yleiskatsaus



Alapuoli



→ NIVELLETTY TUOLI (JATKUU)

NIVELLETYN TUOLIN ASETTAMINEN



Nivelletyn tuolin asettamiseksi seisonta-alustaan tuolin asetustapit on laitettava sopiviin asetusaukkoihin.

→ NIVELLETTY TUOLI (JATKUU)

NIVELLETYN TUOLIN LUKITSEMINEN SEISONTA-ALUSTAAN

Nivelletty tuoli on ennen sen käyttöä lukittava seisonta-alustaan. Paina tätä varten keskimmäistä painiketta niin kauan, että tuoli kiinnittyy aukkoihin (ks. alla oleva kuva):



TUOLIN KALLISTAMINEN

Nivellettyä tuolia voidaan kallistaa 0 – 15°.

Tätä varten käännä nivelletyn tuolin säätöpyörää asettaaksesi ilmaisimen haluttuun kallistukseen.

KALLISTUSKULMA



KALLISTUSILMAISIN

VAROITUS

Varmista, että nivelletty tuoli on lukittu oikein paikoilleen ennen sen käyttöä.
Tässä osiossa kuvatut toimenpiteet saa suorittaa vain laitteen virran ollessa sammutettuna.

→ SYDÄMENSYKEMONITORI

HUBER 360® EVOLUTION -laitteessa on sydämensykemonitori, joka esittää jatkuvasti sydämen syke nopeuden.

Aktivoi sydämensykemonitori keskittämällä se rintaasi.

Kostuta kosketusalueet vedellä tai geelillä. Tämän jälkeen seuraa näytöllä annettuja ohjeita.

Sydämensyke esitetään näytön oikeassa alakulmassa.



RINTAAN
LAITETTAVA
HIHNA

Sydämensyke

- Näyttö: 30 – 240 bpm
- Raja: 30 – 230 bpm
- Näytettävä enimmäisprosentti: 240 bpm

➤ HUOMIO

Sydämensykemittari on vain suuntaa antava laite. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi mittauksissa, jotka edellyttävät ammattimaista tai laboratoriotasoisia tarkkuutta. Sydämensykemittarin sarjanumero on merkitty hihnan taakse. Sydämensykemonitorissa on paristo, jota ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa vaan se on vietävä kierrätykseen. Kun paristo on käytetty loppuun, se on toimitettava valtuutettuun kierrätyspisteeseen.

→ TABLETTI

HUBER 360® EVOLUTION -laitteen mukana toimitetaan tabletti, jonka kautta päästään HUBER 360® -sovellukseen.

HUBER 360® EVOLUTION -sovellus voidaan ladata «my LPG»-sovelluksella, joka on saatavissa Play Storesta.

Tämän sovelluksen avulla voit:

- suorittaa toimintatehon arvioinnin
- luoda asiakaskohtaisia harjoituksia/ohjelmia
- etävalvoa potilasta
- lähettää arvioita potilaille ja tilaajille

Tarkat tiedot sovelluksen käytöstä näet sovelluksen avattuasi.

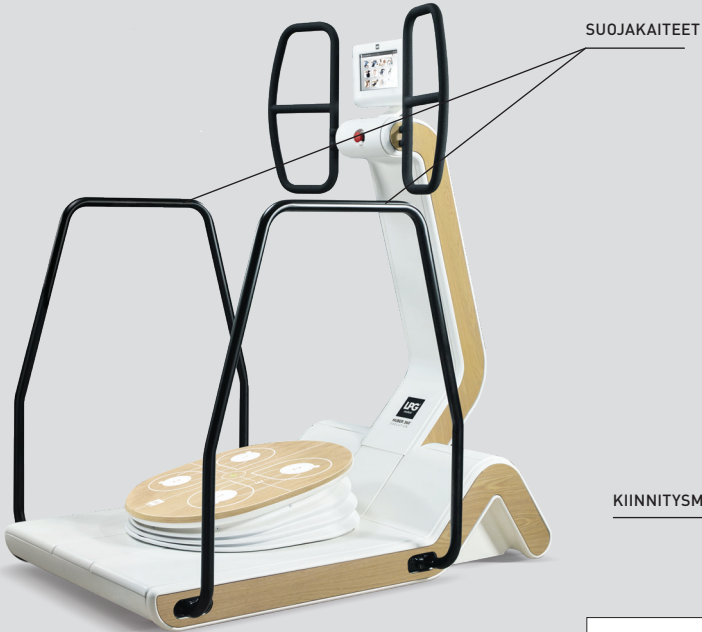


→ SUOJAKAITEET

HUBER 360® EVOLUTION -laitteen mukana toimitetaan kaksi koneeseen kiinnitettävää suojakaidetta.

Näiden suojakaiteiden tarkoitus on helpottaa koneen käyttöä:

Yleiskatsaus



KIINNITYSMEKANISMI



→ ASENNONMUUNTOTELINE

HUBER 360® EVOLUTION -laitteen mukana toimitetaan asennonmuuntoteline, joka voidaan kiinnittää alustaan:

Yleiskatsaus



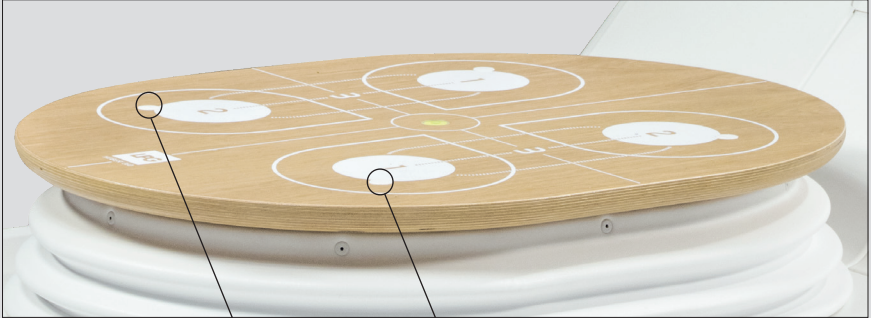
Alapuoli



→ ASENNONMUUNTOTELINE (JATKU)

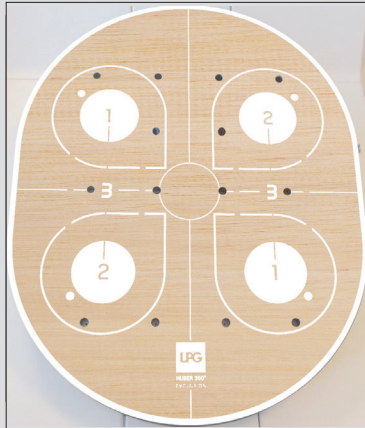
ASENNONMUUNTOTELINEEN ASETTAMINEN

Asennonmuuntoteline voidaan asettaa alustaan alla olevassa kuvassa olevia asetusaukkoja käyttämällä:



ASETUSAUKKO

Asettaaksesi asennonmuuntotelineen suuntaa asetustapit telineeseen samansuuntaisesti alustan asetusaukkojen kanssa.



→ TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Seuraavat turvatoimenpiteet on aina huomioitava sähkölaitteita käytettäessä. Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä.

VAARA – SÄHKÖISKUN RISKIN MINIMOIMISEKSI:

- Varmista, että kaikki virrankatkaisijat on laukaistu ja että jännitteen syöttö on katkaistu käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.
- Varmista, että tyypikilvessä ilmoitettu jännite vastaa pistorasian jännitettä.
- Suuri vuotovirta. Maadoitusliitännästä on huolehdittava ennen virtalähteeseen liittämistä. Laite on liitettävä virtapiireihin, jotka syöttävät virtaa ainoastaan tälle laitteelle. Katso paikalliset määräykset.

→ ASENNUKSEEN

TYHJÄ TILA: laitteen ympärillä on joka puolella oltava 1 metrin tyhjä alue, jolla ei ole esineitä eikä henkilöitä.



→ ASENNUS (JATKUU)

HUBER 360® EVOLUTION -laitteen asennuksessa on noudatettava pakkauksesta purkamisilmoituksessa annettuja ohjeita (tämä ilmoitus on laatikkoon liimatussa taskussa).

HUBER 360® EVOLUTION on kiinteä laite, ja sen asennus on jätettävä asennusammattilaiselle, joka noudattaa kaikkia paikallisia/kansallisia määräyksiä.

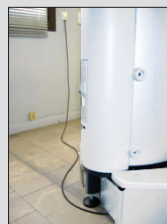
- Sähkövirran syöttö on katkaistava ennen mitään sähköasennustöitä.
- Varmista, että koneen vastavirtapiiriin on asennettu differentiaalilaitte (joka tunnistaa DC- ja AC-komponentit taajuusmuuttajasta). Tämän laitteen on ehdottomasti vastattava kaikkia turvallisuusmääräyksiä ja rajoituksia.
- Varmista, että virrankatkaisimen arvot vastaavat HUBER 360® EVOLUTION -laitteen arvoja (C-tyyppin käyrän myötävirtaisen virrankatkaisijan on oltava arvoltaan suurempi kuin laitteen). Laita seinäliitäntärasia (jossa eristävä suojus) mahdollisimman lähelle päävirransyöttöä pysyväle liitännälle HUBER 360® EVOLUTION -laitteeseen. Älä liitä vakiomallisella, irrotettavalla pistokkeella.
- Sijoita sähköjärjestelmä neutraaliin (nolla-) paikkaan ja varmista, että nollasta maadoitukseen -jännite on lähellä arvoa 0 V.
- Varmista HUBER 360® EVOLUTION -laitteen oikea vaihe-, maadoitus- ja nollavaihe.
- Kun laite on liitetty, kytke sähkövirta uudelleen päälle ja käynnistä HUBER 360® EVOLUTION aktiivimalla on/off-virrankatkaisin.
- Varmista, että HUBER 360® EVOLUTION on aktivoitu ja toimii oikealla tavalla.
- Yksikkö on kytkettävä vain sitä varten käytettävään, yksittäiseen virtajohtoon.



HUBER 360® EVOLUTION
KAAPELI



KIINTEÄ LIITÄNTÄ (HUBER 360® EVOLUTION)
JA VAKIOMALLINEN LIITÄNTÄ (KIELLETTY)



ASENNUS
VALMIS

→ VAROITUS

SÄHKÖISKUN, TULIPALON, PALOVAMMOJEN TAI MUUN LOUKKAANTUMISEN RISKIN MINIMOIMISEKSI:

- Älä jätä virtalähteeseen kytkettyä laitetta ilman valvontaa.
- Sammuta laite, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan, sekä ennen osien asennusta tai irrottamista.
- Valvo laitetta jatkuvasti, jos sitä käytetään lapsille/vammaisille tai näiden läheisyydessä.
- Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos virtajohto¹ tai pistorasia on vaurioitunut, jos laite ei toimi kunnolla tai jos se on pudonnut tai altistunut liialliselle kosteudelle.
- Palauta laite LPG Systems -asiakaspalvelukeskukseen tutkittavaksi ja korjattavaksi.
- Älä koskaan käytä laitetta, jonka ilmanvaihtoaukot ovat tukossa. Varmista, ettei aukoissa ole pölyä tai etteivät ne ole muuten kontaminoituneet.
- Älä pudota tai laita mitään esineitä aukkoihin. Tämä saattaa vaurioittaa laitetta.
- Älä käytä laitetta likaisella tai epätasaisella lattialla, kosteassa tai suolapitoisessa ympäristössä äläkä altista sitä huonolle säälle.
- Älä käytä laitetta aerosoli- (sprayt) tai happituotteiden kanssa.
- Älä kosketa samanaikaisesti potilaaseen ja suojaamattomiin liitäntäkaapeleihin.

↗ VAROITUS

¹ Tietoja mukana toimitetusta virtajohdosta:
Eurooppa H05VV3G1,50
Japani VCTF3×2,00
Yhdysvallat, Kanada, Meksiko SJT3×14AWG1,5

→ VAROTOIMENPITEET

VAROITUS: SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

- Kuten kaikenlaisen fyysisen kuntoilun kohdalla potilaalle on suoritettava terveystarkastus ennen laitteen käyttöä.
- Ammattilaisen on varmistettava, että asetukset (seisonta-alustan heiluntanopeus, amplitudi, aktiviteetin/levon kesto jne.) on tehty oikein käyttäjän anatomia ja fyysinen kunto huomioiden.
- Koulutetun ammattilaisen on huolellisesti valvottava laitteen käyttöä.
- Käyttäjän on lämmiteltävä ennen laitteen käyttöä.
- Käyttäjän on hengitettävä normaalisti harjoittelun aikana.
- Tätä laitetta ei suositella käytettäväksi enimmäisteholla seisonta-alustan liikkuesssa.
- Harjoittelu on keskeytettävä välittömästi, jos käyttäjä tuntee olonsa epämukavaksi harjoittelun aikana.
- Älä käytä yksikköä soveltumattomissa ympäristöolosuhteissa (katso Tekniset tiedot).
- Käyttäjän istuessa nivelletyllä tuolilla hänen jalkojensa on oltava seisonta-alustalla, ei nivelletyn tuolin perustalla.
- Hätä-seis-painiketta saa käyttää vain hätätilanteissa.
- Tablettia saa käyttää vain koneen läheisyydessä oleva, koulutettu ammattilainen.
- Tämä symboli tarkoittaa "Suurjännitettä": 

↗ **VAROITUS**

Mahdollisista HUBER 360® EVOLUTION -laitteen käytön yhteydessä tapahtuneista vakavista tilanteista on ilmoitettava paikalliselle LPG-jakelijalle sekä pätevälle viranomaiselle.

→ VAROITUKSET

- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joilla on sydän- tai hengityselinsairaus, neurologinen sairaus tai reumaattinen sairaus joka estää fyysiset aktiviteetit.
- Jos laitetta käytetään kunnon palauttamiseen tai hoitoon tai ennalta ehkäisevässä tarkoituksessa, potilaalla on oltava todistus, että hän voi suorittaa fyysisiä aktiviteetteja.
- Keskenäishäiriöriskin välttämiseksi ammattihenkilön on varmistettava, ettei potilaalla ole lääkinnällisiä laitteita, kuten sydämentahdistinta.
- Jos potilas kuitenkin käyttää tällaisia laitteita, on varmistettava, ettei kyseinen laite lähetä yksikön toimintaan mahdollisesti vaikuttavia signaaleja.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joilla on jokin sairaus, ellei pätevä, käyttömaan standardien mukaan sertifioitu ammattilainen valvo käyttöä jatkuvasti.
- Terapiahoitoa varten on etukäteen tehtävä diagnostiikka-arvio, jossa on huomioitu seuraavat indikaatiot ja vasta-aiheet:
 - niveltulehdus
 - akuutti reumatismi
 - hiljattain tapahtunut vamma
 - tuki- ja liikuntaelintulehdus
 - kuume
 - veritulppa
 - akuutti nikamavälilevyvamma
 - neuropsykologiset ongelmat, jotka estävät ohjeiden ymmärtämisen tai muut vakavat psykologiset ongelmat
 - sydän- ja verisuonitauti tai mikä tahansa etenevä tai krooninen tila, joka estää kuntoilun
 - vakavat epämuodostumat

↗ VAROITUS

Tässä koneessa on ohjelmia, joiden tarkoitus on opastaa käyttäjää niin, että juuri hänen tilanteessaan parhaat mahdolliset tulokset voidaan saavuttaa. Tämä ei kuitenkaan takaa, että terapia onnistuu. Onnistuminen riippuu kunkin käyttäjän terveydestä, anatomiasta ja fysiologiasta. Yksikköön ei missään nimessä saa tehdä muutoksia ilman LPG-yhtiöltä saatua valtuutusta.

→ SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS

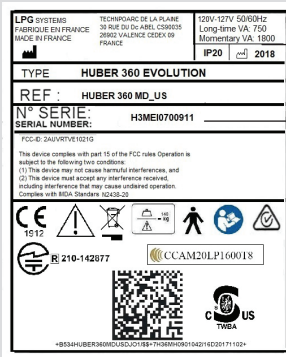
Lisätietoja sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta on liitteessä "Sähkömagneettinen yhteensopivuus".

→ LAITTEEN PUHDISTUS

Laite pitäisi puhdistaa mahdollisimman usein, ei pelkästään hygienia- ja ulkonäkösyistä vaan myös siksi, että puhdas laite toimii paremmin ja kestää pidempään:

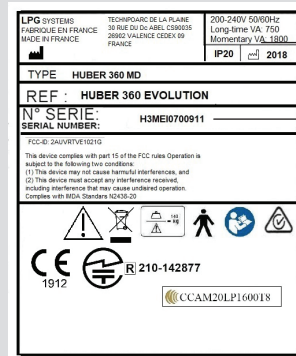
- Pyyhi kaikkien suojusten ulkopinnat kostealla sienellä.
- Puhdista kahvat liinalla, joka on kastettu bakteereita ja sieniä tappavaan liuokseen.
- Puhdista alusta ja asetusaukkojen sisäpinnat pölynimurin kapealla suuttimella.
- Teknisistä ongelmista on kerrottu luvussa 5 "Vianetsintä"

→ TYYPPIKILPI



JÄNNITE
JA TAAJUUS

SARJANUMERO



JÄNNITE
JA TAAJUUS

SARJANUMERO

VAROITUS

Tyypikilpeä pystytään muuttamaan. Laitteen vieressä oleva tyypikilpi on hyväksytty tyypikilpi.

→ TYYPIKILPI (JATKU)

Tyyppikilpi on laitteen takapuolella.

Tyyppikilvessä on ilmoitettu laitteen käyttämä jännite ja laitteen tunnistamiseen tarvittava sarjanumero. Ottaessasi yhteyttä PLG Systems -asiakaspalveluun teknisen vian vuoksi ilmoita HUBER 360® EVOLUTION -laitteesi sarjanumero.

Tässä sarjanumerossa on ilmoitettu laitteen valmistuskuukausi ja -vuosi. Kirjain ilmoittaa valmistusvuoden: A=2010, B=2011..., E=2014,...
Kaksi merkkiä ilmoittavat valmistuskuukauden: 01=tammikuu, 02=helmikuu, 03=maaliskuu...

 Tämä symboli ilmoittaa, että yksikkö on myyty elokuun 13. päivän, 2006, jälkeen. Direktiivin 2002/96/EC mukaan laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on vietävä keräyspisteeseen. Kun laite on saavuttanut enimmäiskäyttöikänsä, se on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen tai palautettava jälleenmyyjälle. Näin autat suojelemaan luonnonvaroja ja turvaamaan ihmisten terveyden.

 Tämä symboli tarkoittaa, että joitakin tähän laitteeseen liittyviä erikoisvaroituksia tai -varotoimia ei ole ilmoitettu merkissä.

 Tämä symboli tarkoittaa, että ennen laitteen käyttöä on luettava huolellisesti sen mukana toimitettu dokumentti.

 Tämä symboli tarkoittaa, että laitteen käyttäjän enimmäispaino saa olla 140 kg.

 Tämä symboli ilmoittaa valmistajan nimen ja osoitteen.

 Tämä symboli tarkoittaa valmistusvuotta.

 Tämä symboli tarkoittaa, että yksikössäsi on B-osa, jotka ovat kosketuksissa potilaaseen. Ne on sähköisesti eristetty yksikön kaikista muista osista. Tällaisia osia ovat kahvat, seisonta-alusta ja kosketusnäyttöliittymä.

 Tämä symboli tarkoittaa, että laite on varastoitava sääsuojaattuun paikkaan.

 Tämä symboli kuvaa lämpötilarajoja.

 Tämä symboli ilmoittaa suhteellisen kosteuden rajat.

 Tämä symboli tarkoittaa "Vaara: suurjännitettä".

→ VIRTASÄÄTIN

Jo laitteen virtasäätin on vaurioitunut, ota yhteyttä LPG Systems -asiakaspalveluun paikallisen LPG-jakelijan asiakaspalvelun kautta johdon vaihtamiseksi.

HUOMAUTUKSET

→ VIANETISINTÄ

Jos yksikkösi ei toimi kunnolla, käy läpi seuraava tarkastusluettelo ennen LPG Systems -asiakaspalveluun soittamista:

- Onko yksikkö liitetty oikein pistorasiaan?
- Onko pistorasian jännite päällä?
- Onko virtakytkin ON-asennossa?
- Onko hätä-seis-painiketta painettu? Jos näin on, vapauta hätä-seis-painike ja käynnistä kone uudelleen.
- Alla kuvattujen olosuhteiden kohdalla pysäytä kone ja odota 60 sekuntia ennen uudelleen käynnistämistä:
 - näytöllä esitetty virheviesti;
 - näyttö ei toimi;
 - seisonta-alusta on altistunut liian suurelle painolle harjoittelun aikana;
 - anturi viallinen.
- Jos olet eliminoinut nämä tilanteet mutta ongelma ei katoa, ota yhteyttä LPG Systems -asiakaspalveluun tai lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään, ja ilmoita ongelman yhteydessä yksikkösi malli ja sarjanumero.

LPG Systems -asiakaspalvelu

+33 (0)4 75 78 69 89

→ **TEKNISET TIEDOT**• **Yleiset ominaisuudet**

Mitat p x l x k.	180 cm x 105 cm x 210 cm (133 cm suojakaiteiden kanssa)
Nettopaino.	285 kg
Seisonta-alustan suurin kantokyky.	140 kg

• **Sähköominaisuudet**

Jännite.	200–240 V / 100–127 V
Nimellistaajuus.	50 Hz / 60 Hz
Virrankulutus.	pitkäaikainen: 750 VA – väliaikainen: 1800 VA

• **Seisonta-alustan liike**

Suurin heiluntataajuus.	1 tr/sek
Suurin amplitudi.	10°

• **Voiman mittaus**

Kahvan mitta-asteikko.	0 ... 85 kg
-----------------------------	-------------

• **Painon mittaus**

Mittausalue.	0 ... 165 kg
-------------------	--------------

• **Käyttäjän vaihdettavissa olevat paristot**

Sydämensykemonitori.	1 sauvapari 3 V CR2025
---------------------------	------------------------

• **Ympäristöä koskevat rajoitukset**

Käyttölämpötila.	+ 10 °C ... + 30 °C
Varastointilämpötila.	- 20 °C ... + 70 °C

Ympäristön suhteellinen kosteus.	30 ... 75 %, ei kondensoituvaa
Ilmakehän paine.	ei merkittävää vaikutusta toimintaan
Enimmäiskorkeus.	2500 m

• **Lämpöominaisuudet**

Kosketusnäytön enimmäislämpötila.	42,7 °C
--	---------

→ TEKNISET TIEDOT (JATKUU)

Laite on suunniteltu keskeytyksettömään käyttöön.

HUBER 360® EVOLUTION  on merkitty lääkinnälliseksi laitteeksi 93/42/EY-direktiivin liitteen II mukaan (vahvistettu versio sisältäen direktiivin 2007/47/EY).

→ YLEISET TAKUUEHDOT

Olet hiljattain hankkinut LPG Systems -yhtiön tai LPG Systems -yhtiön hyväksymän jakelijan laitteen. Ostajan/käyttäjän velvollisuus on selvittää paikallisilta viranomaisilta laitteen käytön edellyttämät olosuhteet ja ammattipätevyyttä koskevat vaatimukset.

Tämän tuotteen hankinta tarkoittaa, että ostaja/ammattilaiskäyttäjä laillisesti hyväksyy nämä yleiset takuuehdot.

Jos tuote on hankittu hyväksytyltä LPG Systems -jakelijalta, ostajan täytyy tutustua toimittajan takuuehtoihin. Nämä ehdot eivät missään muodossa laajenna LPG Systems -yhtiön takuuehtosopimuksia. Takuuta voidaan hyödyntää ja se on voimassa vain, jos takuulipuke on täytetty oikein ja palautettu LPG Systems -yhtiölle 15 päivän sisällä toimituksesta, maasta riippumatta. LPG SYSTEMS hylkää vain osittain täytetyt takuulipukkeet.

Laitteen takuu kattaa valmistusvirheet ja -viat. Takuun kesto on seuraavasta kahdesta ensin täyttyvä: (2) vuotta TAI neljä tuhatta (4000) käyttötuntia laskupäivämäärästä alkaen. Tänä aikana LPG Systems lupaa vaihtaa tai korjata vialliseksi vahvistamansa osan

veloituksetta ja niin nopeasti kuin mahdollista; LPG Systems ei kuitenkaan lupaa vaihtaa koko tuotetta. Tämä takuu ei kata teknikkojemme matkustus- ja asumiskustannuksia eikä laitteen tai osien kuljetuskustannuksia korjaamoon ja korjaamosta hankinnan jälkeen.

Tämä takuuajan sisällä suoritettavat vaihdot ja korjaukset, riippumatta siitä, onko laitetta täytynyt kuljettaa, eivät vaikuta takuun voimassaoloaikaan tai pidennä sitä. Vaihdoissa poistetuista osista tulee LPG Systems -yhtiön tai sen hyväksymän jakelijan omaisuutta.

Laitteen käytöstä poissa oloa ei kompensoida.

Tämän jälkeisten olosuhteiden osalta tämä takuu on voimassa, jos tuotteen ostaja/käyttäjä on antanut LPG Systems -yhtiölle luvan suorittaa tarpeelliset korjaustyöt.

Takuu ei kata seuraavia tilanteita:

- Kuljetuksen aiheuttamat vauriot.
Tämän laitteen ja/tai varaosien kuljetus on vastaanottajan vastuulla. Ennen toimituksen hyväksymistä vastaanottajalla on velvollisuus vahvistaa toimituksen hyvä kunto, ja vikatapauksessa tehtävä valitus kuljetusyhtiöön käyttömaan menettelytapojen mukaisesti.
- Asennus- ja käyttöohjeiden huomiotta jättäminen, kunnossapitotöiden laiminlyönti ja/tai laitteen huollon laiminlyönti, liittäminen vääränlaiseen sähkövirtalähteeseen tai maadoittamattomaan virtalähteeseen, tai virtalähteeseen, jonka syöttöjännite ei vastaa laitteelle ilmoitettua syöttöjännitettä.
- Jos laite myydään ennen takuuajan päättymistä, takuu siirtyy takuun jäljellä olevaksi ajaksi uudelle omistajalle, sillä ehdolla, että:
 1. Alkuperäinen lasku on olemassa.
 2. Alkuperäiselle myyjälle ilmoitetaan myynnistä.
- Laitteeseen tehdyt muutokset, laitteeseen asennetut lisäosat tai laitteen purkaminen. Kaikenlainen ostajan/käyttäjän ja/tai jonkun muun kuin LPG Systems -yhtiön hyväksymän kolmannen osapuolen suorittama laitteen käyttö ja/tai toiminta, jota ei ole kuvattu LPG Systems -yhtiön käyttöoppaassa.
- Muiden kuin LPG Systems -yhtiön toimittamien kuluvien osien tai varaosien käyttö tai soveltumattomien komponenttien tai osien käyttö.
- Minkä tahansa laitteen osan normaalista käytöstä johtuva normaali kuluminen.
- Vauriot tai viat, jotka johtuvat onnettomuuksista (putoaminen, iskut...).
- Vauriot tai viat, jotka johtuvat luonnonkatastrofista (salama, vesivauriot...), tulipalosta, huolimattomuudesta tai väärinkäytöstä.

→ RAJOITUKSET JA POIS SULKEMISET

Jos yleisiä takuehtoja ei noudateta takuuajana ja sen jälkeen, LPG Systems -yhtiö saatetaan vapauttaa vastuusta korjata toimitettujen tuotteiden vauriot.

Ostaja/käyttäjä on vastuussa laitteen käytöstä ja hän vastaa yksinomaisesti mistä tahansa vaurioista, mukaan lukien kolmansien osapuolien aiheuttamat vauriot, jotka johtuva laitteen käyttöä koskevien ohjeiden laiminlyönnistä ja/tai laitteen epäasianmukaisesta käytöstä.

LPG SYSTEMS -yhtiötä ei missään olosuhteissa voida pitää vastuussa mistään aineettomista tai epäsuorista vaurioista, mukaan lukien kaupallinen tai taloudellinen menetys, voiton menetys, ansioiden menetys tai merkin imagon heikentyminen.

LPG SYSTEMS -yhtiön vastuu kaikissa tapauksissa (lukuun ottamatta henkilövahinkoja) rajoittuu viallisen laitteen hintaan.

Ostaja/käyttäjä on yksin vastuussa resepteistään ja asiakkaidensa/potilaidensa hoidosta ja tiedottamisesta. Vastuu ostajan/käyttäjän tarjoamista hoidoista tähän tarkoitetuissa tiloissa on yksistään hänellä itsellään hänen oman harkintansa mukaisesti.

Tämän seurauksena LPG Systems -yhtiötä ei voida pitää vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä tai resepteistä, pöytäkirjoista, hoidosta tai vasta-aiheista, joita ei ole huomioitu.

→ TAKUUN AKTIVOINTI

VOIT AKTIVOIDA TAKUUSI OSOITTEESSA:

<http://warranty.lpgsystems.com>

→ **TAI TÄYTTÄÄ LOMAKKEEN JA LÄHETTÄÄ SEN
LPG SYSTEMS® -YHTIÖLLE**



Nimi:

Osoite:

Sähköposti:

HUBER 360® EVOLUTION -sarjanumero:

Ostopäivä:

Yllä olevan lomakkeen kautta tietojen hallinnoija LPG SYSTEMS käsittelee henkilötietojasi HUBER 360® EVOLUTION -laitteen myyntisopimuksen mukaisesti pystyäkseen hallinnoimaan laitetta koskevia takuita. LPG SYSTEMS tallentaa tietosi vain laitteen sellaisen käytön edellyttämäksi ajaksi, jota varten tiedot kerättiin, voimassa olevia määräyksiä noudattaen.

Voimassa olevien määräysten mukaisesti sinulla on oikeus henkilötietoihisi pääsyyn, niiden korjaamiseen ja poistamiseen, oikeus tietojen käsittelyn rajoittamiseen tai vastustamiseen lakisääteisestä syystä, oikeus määrittää yleiset ja spesifiset ohjeet, kuinka oikeuksiasi sovelletaan kuolemasi jälkeen, oikeus tietojen siirrettävyyteen ja oikeus jättää valitus valvontaviranomaiselle.

Voit käyttää näitä oikeuksiasi lähettämällä sähköpostia osoitteeseen dataprivacy@lpgsystems.com tai lähettämällä kirjeen osoitteeseen: LPG SYSTEMS, Customer Service Department, Technoparc de la Plaine, 30 rue Dr Abel, CS 90035 - 26000 VALENCE (RANSKA). Mukana on lähetettävä kopio allekirjoituksesi sisältävästä henkilötodistuksesta.

→ LIITE: SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS

8

TAULUKKO 1: DIREKTIIVIT JA VALMISTAJAN VAKUUTUS – SÄHKÖMAGNEETTISET PÄÄSTÖT		
HUBER 360® EVOLUTION on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. HUBER 360® EVOLUTION -laitteen käyttäjän pitäisi varmistaa, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.		
Päästötesti	Vaativuustennukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö – direktiivit
RF-päästöt (radiotaajuus) CISPR 11	Ryhmä 1	HUBER 360® EVOLUTION käyttää radiotaajuusenergiaa vain sisäisiin toimintoihinsa. Siksi sen radiotaajuuspäästöt (RF) ovat hyvin alhaiset, eivätkä ne todennäköisesti aiheuta häiriöitä lähellä oleviin elektroniisiin laitteisiin.
RF-päästöt (radiotaajuus) CISPR 11	Luokka B	HUBER 360® EVOLUTION -laitetta voidaan käyttää kaikissa rakennuksissa, mukaan lukien asuinpaikat, jotka on suoraan liitetty yleiseen, kotitalouksille sähköä toimittavaan pienjänniteverkkoon.
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jänniteheilahtelut ja välkkyminen IEC 61000-3-3	Vastaa	

TAULUKKO 2: DIREKTIIVIT JA VALMISTAJAN VAKUUTUS – SÄHKÖMAGNEETTINEN SIETO – PÄÄSTÖTESTIT			
HUBER 360® EVOLUTION on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. HUBER 360® EVOLUTION -laitteen käyttäjien pitäisi varmistaa, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Päästötesti	Vaativuustennukaisuus	Vaativuustennukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö – direktiivit
Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV koskettimessa ± 8 kV ilmassa	± 6 kV koskettimessa ± 8 kV ilmassa	Lattian on oltava valmistettu puusta, betonista tai keramisista laatoista. Jos lattiat on päällystetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden pitäisi olla vähintään 30 %.
Nopeat transientit / purskeet IEC 61000-4-4	± 2 kV sähkölinjoille ± 1 kV tulo-/lähtölinjoille	± 2 kV sähkölinjoille ± 1 kV tulo-/lähtölinjoille	Sähkölinjaverkon laadun täytyy vastata kaupallisen ympäristön tai sairaalaympäristön laatua.
Syöksyaatto IEC 61000-4-5	± 1 kV vaiheiden välissä ± 2 kV vaiheen ja maadoituksen välillä	± 1 kV vaiheiden välissä ± 2 kV vaiheen ja maadoituksen välillä	Sähkölinjaverkon laadun täytyy vastata kaupallisen ympäristön tai sairaalaympäristön laatua.
Jännitekuopat, lyhyet häiriöt ja jännitteen vaihtelut sähköverkotulossa IEC 61000-4-11	< 5 % UT (> 95 % UT jännitekuoppa) 0,5 jakson aikana 40 % UT (60 % UT jännitekuoppa) 5 jakson aikana 70 % UT (30 % UT jännitekuoppa) 25 jakson aikana < 5 % UT (> 95 % jännitekuoppa) 5 sekunnin aikana	< 5 % UT (> 95 % UT jännitekuoppa) 0,5 jakson aikana 40 % UT (60 % UT jännitekuoppa) 5 jakson aikana 70 % UT (30 % UT jännitekuoppa) 25 jakson aikana < 5 % UT (> 95 % jännitekuoppa) 5 sekunnin aikana	Sähkölinjaverkon laadun täytyy vastata kaupallisen ympäristön tai sairaalaympäristön laatua. Jos HUBER 360® EVOLUTION -laitteen on pystyttävä jatkamaan toimintaansa sähkökatkon aikana, HUBER 360® EVOLUTION pitäisi liittää keskeytymättömään virransyöttöön (UPS) tai akkuun.
Virtaajuus-magneettikenttä IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Virtaajuus-magneettikenttien tasojen pitäisi vastata sairaalaympäristölle tai kaupallisille ympäristölle tyypillisiä tasoja.
HUOMAUTUKSET: UT on AC-jännite ennen testitason soveltamista.			

→ LIITE: SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS

TAULUKKO 3: DIREKTIIVIT JA VALMISTAJAN VAKUUTUS – SÄHKÖMAGNEETTINEN SIETO – SIETOTESTIT			
HUBER 360° EVOLUTION on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. HUBER 360° EVOLUTION -laitteen käyttäjien pitäisi varmistaa, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Sieto-testi	Testitaso standardin IEC 60601 mukaan	Vastaa- vuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö – direktiivit
Johdetut RF-häiriöt IEC 61000-4-6	3 Veff 150 kHz – 80 MHz	3 V	Siirrettäviä ja liikkuvia radiotaajuus-viestintälaitteita ei saa käyttää lähempänä 360 EVOLUTION -laitteen osaa, kaapelit mukaan luettuina, kuin suositeltava etäisyys, joka lasketaan lähettimen taajuudelle voimassa olevasta yhtälöstä. Suositeltu etäisyys: $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz taajuudella 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz taajuudella 2,5 GHz jossa P on lähettimen enimmäislähtöteho wateissa (W) lähettimen valmistajan mukaan ja d on suositeltu etäisyys metreinä (m). Kentän voimakkuuden kiinteille RF-lähettille pitäisi olla käyttöpaikassa suoritettun sähkömagneettisen tutkimuksen mukaisesti pienempi kuin taajuuksien b kunkin alueen vastaavuustaso. Häiriöitä voi muodostua sellaisen laitteen lähellä, joka on merkitty seuraavasti: 
Säteilevät RF-häiriöt IEC 61000-4-3	3 V/m De 80 MHz – 2,5 GHz	3 V/m	
HUOMAUTUS 1: 80 MHz:n ja 800 MHz:n alueella käytetään korkeinta taajuusaluetta. HUOMAUTUS 2: Nämä direktiivit eivät välttämättä ole voimassa joka tilanteessa. Sähkömagneettiseen etenemiseen vaikuttavat imeytyminen ja heijastuminen rakenteista, esineistä ja ihmisistä.			
^a Kiinteiden lähettimen, kuten radio-/puhelintukiasemien (matkapuhelimet / langattomat puhelimet) ja maanpäällisten matkaviestimien, amatööriradion, AM- ja FM-radiolähetysten sekä TV-lähetysten kentän voimakkuuksia ei voida teoreettisesti ennustaa tarkasti. Kiinteiden RF-lähettimen sähkömagneettisen ympäristön mittaamiseksi kannattaa harkita käyttöpaikan sähkömagneettista tutkimusta. Jos HUBER 360° EVOLUTION -laitteen käyttöpaikassa mitattu kentän voimakkuus ylittää voimassa olevan RF-vastaavuustason, tarkasta HUBER 360° EVOLUTION -laitte varmistaa sen normaalin toiminnan. Jos esiintyy mitä tahansa epätavallista toimintaa, on mahdollisesti ryhdyttävä lisätoimenpiteisiin, kuten HUBER 360° EVOLUTION -laitteen uudelleen suuntaamiseen tai sijoittamiseen. ^b Taajuusalueilla 150 kHz – 80 MHz kentän voimakkuuden pitäisi olla alle 3 V/m.			

TAULUKKO 4: SUOSITELLUT ETÄISYYDET KANNETTAVIEN JA MOBIILIN RADIOTAAJUUS-TIEDONSIIRTOLAITTEIDEN JA HUBER 360° EVOLUTION -LAITTEEN VÄLILLÄ			
HUBER 360° EVOLUTION on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteileviä radiotaajuushäiriöitä ohjataan. HUBER 360° EVOLUTION -laitteen käyttäjä voi estää sähkömagneettisen häiriön noudattamalla ilmoitettuja vähimmäisetäisyyksiä kannettavan tai mobiilin RF-tiedonsiirtolaitteen (lähetin) ja HUBER 360° EVOLUTION -laitteen välillä, kuten alla on suositeltu perustuen tiedonsiirtolaitteen enimmäislähetysteho.			
Lähettimen suurin nimellistuo W	Etäisyys lähettimen taajuuden mukaan m		
	d = 1,2√P	d = 1,2√P	d = 2,3√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Lähettille, joiden suurinta nimellistuo W on esitetty yllä, suositeltu etäisyys d metreissä (m) voidaan arvioida käyttämällä lähettintaajuudelle sovellettavaa yhtälöä, jossa P on lähettimen enimmäistuo wateissa (W) valmistajan antamien tietojen mukaisesti. HUOMAUTUS 1: 80 MHz:n ja 800 MHz:n alueella käytetään korkeimman taajuusalueen erotusetaisyyttä. HUOMAUTUS 2: Nämä direktiivit eivät välttämättä ole voimassa joka tilanteessa. Sähkömagneettiseen etenemiseen vaikuttavat imeytyminen ja heijastuminen rakenteista, esineistä ja ihmisistä.			



PÄÄTOIMIPAIKKA: LPG SYSTEMS SAS

TECHNOPARC DE LA PLAINE
30, RUE DU DR. ABEL – CS 900 35 – 26902 VALENCE CEDEX 09 – RANSKA
PUH.: +33 (0)4 75 78 69 00 – FAKSI: +33 (0)4 75 42 80 85

KANSAINVÄLINEN/MARKKINOINTI

ECOLUCIOLES – RAKENNUS A – 955 ROUTE DES LUCIOLES
VALBONNE BP 243 – 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS CEDEX – RANSKA
PUH.: +33 (0)4 92 38 39 00 – FAKSI: +33 (0)4 92 96 09 65

